

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八三第卷三十三第紙新) Monday 4 October 1971 (Vol. 33 No. 138 Page 1)

表目價費報

零售每份	二角五分
本埠每月	七元五角
外埠每月	八元二角五分
全年	八十六元二角五分
零售每份	二角五分



中外遊人昨同登萬里長城觀勝蹟

(北京路透電)由於官方解除禁止外國人登長城的條例，昨日曾有數千名外國遊客與中國的遊人，一同觀光著名的萬里長城古蹟。

北京官方自一九六九年秋開始，曾規定遊客必須先行獲得許可證，然後才能參觀。但這項限制，在昨日已告解除。

在四日前，曾有一百多名外國遊客，在長城上觀光。但這項限制，在昨日已告解除。

在四日前，曾有一百多名外國遊客，在長城上觀光。但這項限制，在昨日已告解除。

美在聯大爭取中國雙重席位

(聯合國四日加拿大社電)美國國務卿羅素今日向聯合國大會發表政策演說，呼籲聯合國承認美國在聯合國內有適當的席位，但許多外交家相信「兩個中國」的提議將遭失敗。

羅素在其五千字的演說中，強調美國要維護聯合國政府的地位。台北政府與美國的關係，現在正處於可能破裂的危險中。

美國與此一行動，以謀防止北京取代台北的席位，亦面臨巨大的困難。

中國席位的問題將於本月中旬在聯大投票。

南斯拉夫總統訪美

(貝爾格萊德路透電)南斯拉夫總統約瑟普·布羅茲·鐵托將於本月中旬訪問美國，並與美國總統尼克森會晤。

鐵托總統將於本月中旬訪問美國，並與美國總統尼克森會晤。

鐵托總統將於本月中旬訪問美國，並與美國總統尼克森會晤。

反對派指總統選舉

(西貢美聯社電)據此間官方發表報告，南越總統阮文紹在昨日舉行的選舉中，獲得超過百分之五十以上的選票。

反對派指總統選舉，反對派指總統選舉，反對派指總統選舉。

反對派指總統選舉，反對派指總統選舉，反對派指總統選舉。

美東海岸各港口碼頭工人全面罷工

(紐約加拿大社電)美國東岸各港口碼頭工人已於週六開始罷工，使美國有歷史以來大西洋與太平洋兩海岸碼頭工人首次同時實施全面罷工。

罷工導致多艘貨輪停泊在港口，造成嚴重的交通阻塞。

罷工導致多艘貨輪停泊在港口，造成嚴重的交通阻塞。

蘇輪裝載被逐官員

(倫敦美聯社電)一艘蘇聯客輪已於昨日離開倫敦，載有被逐官員及家屬。該客輪在離開倫敦時，曾受到英國海關的檢查。

該客輪在離開倫敦時，曾受到英國海關的檢查。

該客輪在離開倫敦時，曾受到英國海關的檢查。

加欲取中國大熊貓

(渥太華路透電)加拿大政府正考慮向中國政府提出，租借或購買大熊貓，以安置在加拿大的動物園。

加拿大政府正考慮向中國政府提出，租借或購買大熊貓，以安置在加拿大的動物園。

加拿大政府正考慮向中國政府提出，租借或購買大熊貓，以安置在加拿大的動物園。

台灣將遭財政困境

(聯合國加拿大社電)據有關人士指出，假如台灣於今年退出聯合國，將欠聯合國三千萬元債務。

台灣將面臨嚴重的財政困境，因為其將失去聯合國提供的財政支持。

台灣將面臨嚴重的財政困境，因為其將失去聯合國提供的財政支持。

蘇無人探月太空船

(莫斯科美聯社電)塔斯社報導，蘇聯無人探月太空船於昨日發射升空，預計將於本月內抵達月球。

蘇聯無人探月太空船於昨日發射升空，預計將於本月內抵達月球。

蘇聯無人探月太空船於昨日發射升空，預計將於本月內抵達月球。

華女店主售淫書案

(訊)一名華裔女店主因出售淫書，被警方逮捕。警方在該店內搜獲大量淫書及淫片。

該女店主已被控以出售淫書罪名，目前正等待審判。

該女店主已被控以出售淫書罪名，目前正等待審判。

卑詩省近二十年來移民佔人口三份一

(維多利亞訊)卑詩省政府報告，三十年來本省移民人口增加，佔全省人口三分之一。

卑詩省的移民人口在過去三十年中增長了三分之一，這反映了該省的快速發展。

卑詩省的移民人口在過去三十年中增長了三分之一，這反映了該省的快速發展。

三歲男童被車撞斃

(訊)列治文區一名三歲男童，於昨日在馬路上被一輛汽車撞倒，當場死亡。

警方正在調查事故原因，並呼籲家長加強對兒童的安全教育。

警方正在調查事故原因，並呼籲家長加強對兒童的安全教育。

電器行火災損失鉅

(訊)列治文區一間電器行，於昨日發生火災，損失慘重。火災原因正在調查中。

該電器行位於列治文區的一條主要街道，火災發生後，該店已停止營業。

該電器行位於列治文區的一條主要街道，火災發生後，該店已停止營業。

蘇無人探月太空船

(莫斯科美聯社電)塔斯社報導，蘇聯無人探月太空船於昨日發射升空，預計將於本月內抵達月球。

蘇聯無人探月太空船於昨日發射升空，預計將於本月內抵達月球。

蘇聯無人探月太空船於昨日發射升空，預計將於本月內抵達月球。

華女店主售淫書案

(訊)一名華裔女店主因出售淫書，被警方逮捕。警方在該店內搜獲大量淫書及淫片。

該女店主已被控以出售淫書罪名，目前正等待審判。

該女店主已被控以出售淫書罪名，目前正等待審判。

卑詩省近二十年來移民佔人口三份一

(維多利亞訊)卑詩省政府報告，三十年來本省移民人口增加，佔全省人口三分之一。

卑詩省的移民人口在過去三十年中增長了三分之一，這反映了該省的快速發展。

卑詩省的移民人口在過去三十年中增長了三分之一，這反映了該省的快速發展。

業 銀 託 信 兆 億
 YORKSHIRE TRUST
 10 PENOEER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935
 全埠利息最高
 定期存款 五厘
 活期存款 五厘
 起計利息
 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息
 五年期八厘式五
 五厘七五 三年七厘半
 式年期六厘七五
 壹年期六厘式五
 壹千五百元，
 由三百元起，
 日計利息一次

轉載

美日部長級會議與遠東大局

【下】
（洪少）

並保證美國今後在決定任何與日本有關的重大問題之前，先與日本諮商，或許可以恢復佐藤的聲望，也是福田代表團此行的一大成就。

在那樣的情況之下，縱使佐藤下台，尚可繼續由自民黨執政。反之，假使福田代表團空手而歸，勢必加速日本政局的惡化。遠東大局亦將籠罩一層暗影。

美國國務卿羅傑斯曾說，美國官方與日本代表會談時，「希望明白表示，我們對中共所破壞的創議，及蔣臣統的新經濟政策，無論如何不會破壞或降低美日間極良好的關係」。日本官方則認為：蔣臣的措施，已嚴重地損害了兩國的關係，並且將來東京對華盛頓的話，能够相信多少，也值得懷疑云。

事實上，儘管美國曾向日本公開保證：在對中共政策有重大改變之前，須先充份諮商，惟蔣臣接下周恩來邀請訪問中國，只在宣佈之前數分鐘才通知佐藤。佐藤一直堅守立場，抗拒一般要求他拋棄台灣的國府壓力，並且不向東京提出外交建議。因此，他深感蔣臣無異拆他的台，嚴

實動搖他在日本及亞洲的地位。八月中旬，匿臣宣佈新經濟政策，佐藤也僅在數分鐘之前才接到羅傑斯之電話通知。這不僅使佐藤大失面子，並且此項政策打擊日本極大。

日本官方承認，美國遭遇了困難，但他們相信，不難受到這麼壞的待遇。在第二次大戰後的二十幾年間，日本誠意獲得美國的援助，但也給予美國不少的支持。舉一件事為例，日本早已儲備了巨額美元，但它并不像法國那樣備，以其中的大部份作兌換黃金，但日本目前儲備的黃金，僅值七億美元），使美國地位，得以保持。

簡單地說，美國最近的外交、經濟政策，已使佐藤政權受到災難性的威脅。匿臣如何力圖補救呢？我們要帶帶指出，白宮安全顧問基辛格，可能為德國問題專家，甚至是歐洲問題專家，但他未必適於處理亞洲事務。自從匿臣宣佈定期訪問北京之後，看中共的種種表示，美國相信能與中共妥協嗎？【所謂欽差大臣以牽制莫斯科，但蘇聯的反】

【下轉左上欄】

◎代哀謝

應意外地強烈，除了拉攏印度以及東南亞諸國之外，還向日本招手。究竟得失如何？匪臣務須重新審慎考慮。

先義兄楊公求順之喪經於一九七一年九月廿四日上午十一時假座丹彌雅街暗士嘉坡殯儀館舉行喪禮由殯歸士安葬於科士蘭墳場荷蒙衆行黨禮親朋戚友惠賜賻儀花圈并舁殯執柩素車致送高誼隆情優厚均感哀此鳴謝

雲峰陳城崇義總合慈善部啓

鄭度煜，林義勝，鄭德永，林三合，李錦光，黃四達，林燕路，陳廣友，陳

香港馬會盤滿砵滿

● 44 滿

當局抽稅四千多萬
桑達士又透露：一九七二年新馬，
由廿二日起，分四批用飛機運到，在月
底之前，可以全數抵步。

仲。縣崇義社會實業部、縣崇義農會
昆仲，縣崇義會楊公治喪處，城埠鄉
城崇義支會，城埠鎮城崇義支會昆仲，
卡城鎮城崇義支會，卡城鎮城崇義支會
(以上三項均爲一馬路店舖之支會)
壽祺，王權柏，梁才時，黃泰來，周瑞麟

均益倉工潮解決

決

九龍西倉今談判

(港訊) 均益倉百方代表 判頭，工人及「職工會」代表等，昨日由勞資關係組人員安排在金鐘樂禮大廈舉行一次長達五小時的會商後，彼此終於達成協議，

(未完)

談判
衣判頭
昨日由榮
人厦舉行
此終於議
未完)

樓石鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：
六八四、〇七式七
六八四、式九式五
每逢星期三休息一餐

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

鄧慶元 325-8981
周榮電 327-8621
孫隆華 434-6467
陳翠蓮 876-7771

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三・壹九三五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代理各大航空公司
特價機票
移民機票
快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO., LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-7451

即日辦到
 香港高陞月餅
 家鄉風味 與別不同
 雙日蓮蓉月 旦黃蓮蓉月
 旦黃豆沙月 旦黃椰絲月
 膠花七彩豬籠餅
 十月七日(星期四)
 除白米外
 三千多樣貨品一律九折優待
 利僑公司門市部謹啓

卡拔利

華厦公司

JADE HOUSE LTD.

306 Centre St., S. Calgary, 1 Alta.

Phone (403) 269-8300 263-8590

利
Leman
28

另有各款 斷碼皮鞋大平賣

民公司
Leather Goods Co.
 E. Hastings St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 684 8124

司公
GANGLEY T
 Import - Export - W
 777 Sealty St.
 Phone 682

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

由祖國新到大批

男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，

利庚
ADING LTD.
Sole - Distributor
Vancouver 3, B.C.
51-687-2852

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到大幫

唐山冬瓜 新鮮蓮藕
大條鯪魚 大獅頭魚
大紅三魚 大銀倉魚
大條生魚 大塘虱魚

精製大幫「牛肉干」發行

直接大批來貨
各種祖國貨品
保證貨靚價平
加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，
經銷各類中國什誌書報，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表一函索奉上▲

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

的頭顱，提了起來，喝道：「你們豈把子呢？」那人閉目不答，俞蓮舟見林一流番手身份，不願以武力逼問，當即抱回棧梢，只見張翠山和殷素素也已抱臂無忌過來小舟。

俞蓮舟奪過獎手中的木槳，逆水上划，只划得幾下，殷素素叫道：「毛賊放水！」但見船艙中水湧上來，原來小舟中各人早有預備，拔開艙底木塞，放水入船，俞蓮舟躍到第三艘小舟時，只見舟中也已小半船是水，他回頭說道：「五弟！既是那要我們上岸不可，那就上去吧！」那六艘小舟艙中事先安排好了，作為顧客上岸的跳板，三人帶同無忌，躍上岸去。

岸上十餘名蒙着臉的黑衣漢子早就排成了個半圓形，將四人圍在弧形之內，俞蓮舟見這十餘人手中所持大都均為長棍，另一小半則手持雙刀，或握軟鞭，沒一個用沉重兵器，他抱臂而立。

金庸著

（承接土木大小工程）
 裝修油漆，內外開格，新屋重修，女裝頭頂換瓦天圓，
 扶正倒斜房屋，結砌水磨牆，此處遠來開張，現開裝修等工
 務，經驗豐富，價錢老實，誠懇忠厚，倒價相宜。
 地址：雙力山打側大六三〇 電話：二五四〇、三七〇六
 夜間電話：式五四、式六〇三

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

新到

珠江荔枝	生晒菜干
珠江苦瓜	廈門米粉
珠江蓮藕	廈門瀨粉
珠江鯪魚	江門扎粉
豆豉鯪魚	江門河粉
天壇菠蘿	上海年糕

Abstract

銀夫人美髮屋
香港名師主理 髮型新穎
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠奇化街五一五號
電話六八三、一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
殿片打街第七百零十九號開牌歡迎各
香男信女踴躍參拜有求必應或外埠來
求籤代衆酬求詳解者
電話 255874 司理人黃植姓啟
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

實寶公司
Paul & Paul Co.
176 E. Pender Street
Vancover 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大帮
ABC 兩款風筒
免費保用一年，白
漆，透鏡，人人歡
迎，另辦到大批新
歌片，歡迎購，目
錄即寄

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
801 Main St.,
溫哥華
日人證人

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣

魚存梳銀行式樓福街夾
片街請由正門入可矣



專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計按裝

馬君寰 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 SPENDER ST. F

VANCOUVER 4, B. C.

度師上等
調味菜任
地方推派
招呼妥當
大鍋小酌
隨時應命
饒胞光顧
格外歡迎

廣珍
K'ong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

首飾 鑲鑽

舖

早
MAIL
334 號
三號
舖

僑胞光顧 格外歡迎
總匯豐本街

華大藥
 N D C IT
 電話 ME 4-0434
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌

KONG SIK CO
國光公司
 27, PENANG STREET SINGAPORE
 電話 683-4929
 專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種
 婦女絲髮
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有

司電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中國學校畢業
考試院衛生部註冊

及修理。專辦各種機器。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九。
751 E. Broadway, Vancouver, B.C.

專科大小商業調冷氣工程、設計裝置

誌里冷氣工程

新美
鮮味

Sunbeam
White
Eutecan

清涼美味

司公
KENWA
481 Columbia Ave.
四三一號 哥林比亞
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意

華強
ARD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-8821

廠造製味臘榮榮
價目印備
批發全球
精製腊味
腊味專家
圖案即奉

器，承接大小
音機及各種電
廉傳真機，蚊
龜售及修理多

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五國七式四重


專家 鏡眼較
氏律古
A. Gerard Hlra
年十叁歲
Toric Optical C
118 Hastings
684-8825


 驗眼
 兼
 屋
 Johnberg.
 行
 Co. Ltd.
 St. W.
)

es Agencies Ltd.
 & REAL ESTATE
 ST., MU 4-1377
 旅館
 此旅館，
 十三伙，
 月租六百
 百元，先
 除充限期

大英銀行
The Royal Bank of
Main & Hastings, Vancouver
Douglas & Pandora, Victoria

凡一國通票支件即照
匯票辦理
本行備有
最近美庚
海關稅價

銀通

加
 Canada
 ver. B.G
 icria B. G.

本行特設

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.
 120-122 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

驗眼配鏡
周愛

精較各種遠視
兼修鑲破裂之鏡
J. K. CHAN
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver
電話 685-59

事處問吳超常，定然
吳國華辦事處啟

生意出賣
位近華埠，內有房六
常時賃滿，好批約，
元，取價四萬八千五
交現銀二萬五千元，
意欲營新業者請到

事，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重
中，以避火燒或盜竊之損失，如保此種
除險賠償保存，每單位收銀七元五毛。
司理：馬錦華啓

華務部 專為僑胞

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

津津有味譚

陳存仁

杏子

小兒水痘處理法

春間各報登出一段電訊，說是：「英國國王愛德華：白金漢宮：十一歲的查理太子發微熱，已正染上水痘症。查理太子晨由南安學校放假，回到溫莎堡，該校發現「痘症後，太子和其他學童均需隔離。」

痊愈，前後約五天至七天，水痘很快收結痂，此起彼落，都在皮膚的表層上。水痘的病原，中醫認為是風毒和水濕因聚所致。西醫認為是由空氣中漂過性病毒傳染而起。

水痘多數是很輕微的，患者可能和

水痘的小兒們常見的症候，比了麻疹少些。可是在春夏之交，到處有人感染，香港政府每週疾病統計，近時每次都是提到水痘。依我觀察，實際上患水痘的人數，恐怕大多的超過這個統計。因為好多人下流醫隔療治，可能就不統平時一樣行動玩樂。

水痘的傳染的證候，病毒由於與鼻者來往接觸等，就能傳染起來。當此一座屋子裡，如果有小孩子出水痘，同屋的其他孩子，往往很容易傳染到。

【三一六】

千變萬化之紋身藝術

便曉得其人來頭。例如在手背第三節上黑點，表示一個死囚，前臂刻上的花點表示在獄中渡過日子的長短，在尾指及食指刻上四星拱，表示單人平房。

至於下流社會的紋身風氣，以英國最著名。一位名叫麥尼納的紋身專家，曾為無數的士子貴族紋身，他曾為一位海倫泰莉的紅衣婦，在胸脯上紋上莎士比亞的肖像。在近代有名紋身族中，有前範爾斯親王愛德華七世，愛丁堡公爵與及瑞典王。

祇有一個名叫「黑腳」的紅人部落，實行一夫一妻制，誰犯「通姦之罪，懲罰方法是鼻部剝皮。

印第安人的熱情在月滿之時，達到最高峰，他們相信這一天是天地融和，融談戀愛，若十族落舉行繁盛大舞會。其實有事體行旅的集會。在這期間，未婚的處女可以找尋性慾發洩的出路。電影上描寫的印第安女人完全變男人操縱，不過，以說傳說罷了，她們常把男人玩弄於股掌間。

紅蕃女熱情

西部電影以印第安人爲題材不少，但是描寫紅人女子的妖艷誘人之處，則絕無僅有，事實上印第安女子，是大有好處的。

美國邊界的印第安女人比較原始些，但在勝在健康，他們的軀生比低級的白種女人好得多了。她們會好運動，多數印第安人族落是聚居的。

紅人女子的肉慾胃口頗健，如果要談到要做個愛的小，他們可以不選擇地點時間，隨時照做，不會臉紅。

每逢星期式休息

有大批廉價地氈出售

適合住家及辦公室用，
色樣大宗，免費估價，歡迎參觀。
由九月十五日至十月十四日
特價九折優待華人

AIS CARPET BROTHERS 亞爾氏地氈公司
2570 Commercial Drive, Ph. 879-7347

利口福飯店
DELIGHTFUL FOOD RESTAURANT
片打街東式百七十七號
電話六八四・一九一六

新設設備
招呼殷勤
名廚烹任
精美菜式
午晚晚宴
豐儉隨意
自製蛋麵
肉蝦雲吞
馳名燒烤
歡迎外賣

每逢星期式休息

有大批廉價地氈出售
適合住家及辦公室用，
色樣大宗，免費估價，歡迎參觀。
由九月十五日至十月十四日
特價九折優待華人

AS CAPPEL BROS. 亞爾氏地毯公司
2570 Commercial Drive, Ph. 879-7347

SKILL · CRAFT

廿四小時 隨時應急之命

電話 733-6310 874-1053

修理水喉，溝通去水喉，
去水溝徹底清理，瓦磚仔
去水喉用電力徹底溝通，
掃除木質或鉛質層去水
喉，修理天面與各等水喉
修理，所有工作及須要用
具，均有保證，及有緊急
抽水機應命。

樓上有房出賃

一廳一房或兩房一廳，適合夫婦或單身學生，士女，交通便利，電話下午六時週末全日（式五四、一五〇九）

西區土庫聯房出租

自立門戶，暖爐冰箱，六時後調電話

先慈關門郭氏太夫人開平松蘿東昇社人
痛於一九七二年己丑廿四日上午一時
十五分薨在年八十五歲葬樂善堂隨侍在側
積問含殮葬禮成服謹擇於十月五日
親親含殮葬禮成服謹擇於十月五日

聞

過哀鴻演哀子崇崇樂繪繪光
哀子簡婢（適胡門）
總師胡氏周氏譚氏

星期二下午一時在晴川賓館舉行
出喪禮卜葬於海棠墓園 忝屬
宗親戚友世誼長此訃

孫鶴 單氏周氏梁氏周氏周氏
 曾男孫 志存志堅慶宗元宗
 曾女孫 麗君麗文丹娜
 女婿 胡忠南
 系哥 司上

外男孫三名 外女孫三名
外曾男孫五名 同泣告

總辦等隨侍在側親視含殮遵禮成服禱
定於十月六號（星期三）下午一時假
座曙市黨預儀館舉行喪禮卜葬於海景
墓園 恭屬

宗親戚友世誼良此計

聞

未亡人 段氏

孤女 玉枝玉葵
男孫 子舜
女孫 綺蓮

同泣告

邵氏大戲院
THEATRE
喜士定東街二五號

邵氏戲院百餘間
遍設及東南亞洲各地
香港

首次加拿大建新戲院投資

間時映放

正時九 正時七 加映日場 星期六及星期日
式時正 四時半

幕文字英印加 白語國那

司
D.
VBT
Dealer

做十天(由十一月一

本公司十四週年大減

戲院

SHAW

TEL: 684-4732

請注意

開幕日期

專影邵氏名片

侯症

每逢全

民

候

問

症



聲藝電視公
SOUNDCRAFT T. V. L
1820 Lonsdale Ave. North Vancouver
Phone: 887-8811 or 985-9831
Electrohome Color T. V. Franchises
強勁、全彩色電
機及音唱機一
律八折平賣及
有幸運
抽獎可到本公司
購買有機會得中
(Electrohome) 彩色
電視機及音唱機特請
僑胞光臨參觀惠顧無
任歡迎

男 婦 兒 科
中 醫 張 潤
擅 理 殘 頑 症
請 先 電 約 歡 迎
日間電話：684 1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. Georgia

中西餐館生意出賣

車梨役埠餐室請厨二名

有意者請打電話與黃君接洽。五時半後
電話九二六、二二三八

加拿大溫哥華

中國國術研究社

李英傑：

白眉拳術

少林跌打

下午六時後電話：二五五二八〇六

Bliss Cafe, 1367 Bay Ave., Trail, B. C.

土庫出租

近咸多利街，兩房，一大廳，廚，廁，俱全，有電爐，櫥櫃，包電火，有意者請電話八七三、一一〇八

殮館請人

(一) 男工女企棺，週末女企棺各二名
年齡廿一歲以上，并能講流利英
夜間工作。
(二) 廚工兼送殮一名，年齡廿五歲以
上，並有送殮經驗，如意者下午五

投資良機或合併經營

有執照客車隊，每部車用員齊備，（駕車者爲業主）聯雲埤繁盛區約廿分鐘，好價值僅九千元，每年入息二萬五千元，業主因健康問題，無誠意者莫問，與後列洽商。Box 2036, New Westminster, B.C.

近華埠入息屋自賣

合法住兩伙人屋，各自門口，各有煤氣電錶，樓上有太陽舍，此屋內外，「包括屋頂」完全不用修理，認真抵買，欲知詳情，請電二五三、九一五三

柏文樓「平」賣

在「美順」埤三十年石屎建築物八伙住戶賣柏文樓，月租現收一百多元可能至八百元左右，取價全車時最平，只收四萬五千元，全數先交現銀數千元即可，餘充銀期，有意者請打電話 MISSION 112-826 / 2004 詢問詳情。

機會莫錯過

如欲退休早？要知發財之捷道。雖然資本少不了，五六年後你似我，也要退休

位於 Dwyer Ave. 一幢一房，包水電煤氣，宜學生，夫婦三人。

套房出租

茲有華商經營汽車旅店，願廉價割愛，如有意於此行生意，併擁有資本八萬元左右者，請電話 八七六、三八四五 與業主商洽。

新士庫聯房出租
有霜櫃及爐頭，浴室及車房等，位於四十一街與乃路。請電三二七、〇八七一

亞 洲 園 =
GARDEN Restaurant
PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每

廣州樓

席由三十箇元起(足十位用)華廳禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

開業特別預告

本樓位於華區東片打街二百五十一號，籌備經年，現內部佈置完竣，專聘名廚主理，正宗粵菜，星期美點，廿六日下午六時至八時鷄尾酒會，廿八日上午十時開始營業，歡迎

僑胞仕女光臨指教。

電話：六八七·八五〇一

廣州樓全人敬啓

秋季旅行團香港來回集體機票

六百四十九元

每星期一班

旅行社
EL SERVICE LTD.
ings, Van. 4
14-8638

李興捷
驗眼專家
安省滑鐵盧大學
視光系博士
公司
招牌老
專修理
及售賣
各名廠

航捷
BLUEBIRD TR
166 E. Ha
電話
準期起航
遊覽費另計

辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

國家無線電
NATIONAL TV &

信用好

SALES & SERVICE
2125 Commercial I
253-6636 Res. 299-
陳錫祥 JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith

電視機
電唱機
錄音機
及各種
無線電
零件真
空管等

許忠鋁質窗
 5108 VICTORIA DR.
 325-4814 876-8042
 秋季
 大平賣
 公司
 五四：七六九六
 承接內外
 裝修油漆
 土庫間格
 新建重修
 免費估價

專修理住宅普通工程
天面，屋簷溝，去水溝，經驗充足，價錢適宜。電話：879-1305 洽商。

榮昌
電話：
大小工程
壹律歡迎

